



# Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

Официальные отчеты

**47**-е пленарное заседание

Понедельник, 16 ноября 2009 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Али Абдель Салам ат-Трейки ..... (Ливийская Арабская Джамахирия)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Виинанен (Финляндия), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункты 48 повестки дня (продолжение), 114, 120 и 121**

**Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними**

**Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**

**Доклады Генерального секретаря (A/64/176, A/64/228 и A/64/350)**

**Укрепление системы Организации Объединенных Наций**

**Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 48 повестки дня я хотел бы напомнить делегатам о том, что Ассамблея отметила пятнадцатую годовщину Международной конференции по народонаселению и

развитию в рамках этого пункта повестки дня в ходе 17-го–19-го пленарных заседаний, состоявшихся 12 и 13 октября 2009 года. Хотел бы также напомнить делегатам о том, что доклады Генерального секретаря, опубликованные в качестве документов A/64/87 и A/64/263, уже обсуждались на 26-м пленарном заседании Ассамблеи 27 октября 2009 года. В связи с пунктом 114 повестки дня Ассамблея приняла резолюцию 64/1 на своем 15-м пленарном заседании 6 октября 2009 года.

**Г-н Лиден** (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС).

Существует целый ряд аспектов, касающихся осуществления целей Саммита тысячелетия. Сегодня я хотел бы сосредоточить внимание на одном важном вопросе: изменении климата и его возможных последствиях для безопасности. Важнейший доклад Генерального секретаря по данной теме, содержащийся в документе A/64/350, является весьма своевременным. Он знаменует собой начало нового направления деятельности для Организации Объединенных Наций.

Три постулата лежат в основе позиции Европейского союза: во-первых, последствия изменения климата носят универсальный характер; во-вторых, если оставить без внимания проблему глобального потепления, то рано или поздно она коснется всех

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



нас — богатых и бедных, стран Севера и Юга; в-третьих, эта проблема касается не отдельных стран, а всех нас. Это означает, что наши действия должны быть глобальными. Поскольку изменение климата порождает общие проблемы, то нам необходимо использовать комплексный подход на всех уровнях и весь набор инструментов, имеющихся в нашем распоряжении. Ни одна страна не может в одиночку справиться с этими проблемами.

Необходимо безотлагательно начать действовать. Угрозы, создаваемые для безопасности изменением климата, являются реальными. Они уже ощущаются и оказывают воздействие на жизнь людей. Одной из важных мер станут мобилизация общей поддержки в преддверии Конференции в Копенгагене и заключение там смелого соглашения.

Посредством перекраивания карт водных ресурсов, продовольственной безопасности, распространности заболеваний, размещения населения и береговой линии изменение климата повлечет за собой серьезные последствия для безопасности и развития целых регионов. Нам необходимо создать потенциал по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям как в краткосрочном, так и долгосрочном плане, а также быть готовыми решать целый ряд беспрецедентных и непредсказуемых задач. Хиогская рамочная программа действий предоставляет нам важную платформу для повышения жизнестойкости стран и общин по отношению к бедствиям.

Бедные и уязвимые подвергаются самому большому риску. Одна треть африканцев проживает в районах, подверженных засухе. По имеющимся прогнозам, еще 75250 миллионам африканцев будет угрожать дефицит воды к 2020 году. Повышение уровня моря, наводнения, изменение режима распределения осадков и засухи могут привести к перемещению порядка 200 миллионов человек в Африке к 2050 году. Ученые пришли к выводу о том, что изменение климата может усугубить эти тенденции и подорвать способность правительств обеспечивать безопасность и устойчивое развитие.

Для населения многих малых островных развивающихся государств связь между изменением климата, развитием и безопасностью является вопросом не только региональной стабильности, но и национального выживания. В связи с такими явлениями, как повышение уровня моря и затопление

морской водой, некоторые страны разрабатывают стратегии переселения людей и предоставляют гражданам возможности для миграции. Международное сообщество будет вынуждено в скором времени преодолевать юридические и политические последствия миграции в результате событий, произошедших из-за изменения климата и безгражданства.

В Арктическом регионе последствия изменения климата наглядно проявляются в таянии арктических льдов и льдов Гренландии и в сокращении площади вечной мерзлоты. Эрозия береговой полосы уже привела к необходимости переселения целых общин. К счастью, в этом регионе уже действуют структуры международного сотрудничества, которые объединяют государства и соответствующие коренные народы. Такое сотрудничество укрепляет доверие и помогает решать трансграничные проблемы, адаптироваться к новым условиям, сохранять стабильность и избегать конфликтов.

Как мы можем продолжать наши усилия по решению стоящих перед нами серьезных проблем? Европейский союз хотел бы привлечь внимание к пяти областям, где необходимо принять соответствующие меры.

Во-первых, нам необходимо преобразовать нашу экономику, чтобы смягчить последствия изменения климата. Мы должны принять смелые и решительные меры по уменьшению общего объема выбросов парниковых газов. Необходимо ограничить рост глобальной средней температуры до менее чем 2 градуса. Развитые страны должны будут играть ведущую роль в отношении выполнения имеющих обязательную силу обязательств, а развивающиеся страны, в первую очередь страны с формирующейся рыночной экономикой, должны будут также вносить свой вклад посредством принятия энергичных мер.

Во-вторых, нам необходимо действовать целенаправленно. В этом историческом докладе Генерального секретаря предлагается два курса действий. Первый из них — сосредоточиться на проблемных областях, оказывающих сильное воздействие и имеющих необратимые последствия. Второй предполагает ускоренное выявление средств и способов минимизации угроз. Речь идет о создании спиралей позитивных преобразований и о систематическом использовании имеющихся в наличии ин-

струментов. Целенаправленная исследовательская работа будет способствовать непрерывному углублению нашего понимания движущих сил, вызывающих изменения климата, и имеющихся в нашем распоряжении вариантов смягчения его воздействия.

В-третьих, нам нужно выявлять и укреплять взаимосвязь между изменением климата и безопасностью, между изменением климата и развитием и между адаптацией и смягчением последствий. Адаптация заключается в изыскании таких форм развития, прогресс в которых определяется способностью управлять риском. Между мерами по адаптации и сокращением объемов выбрасываемых в атмосферу газов существуют факторы взаимодействия, которые надлежит исследовать. Инвестировать в смягчение последствий и в процесс адаптации к ним следует параллельно с усилиями, направленными на изучение и устранение создаваемых изменением климата угроз международной безопасности. Следует укреплять международное сотрудничество в области раннего предупреждения, урегулирования конфликтов и миростроительства в условиях глобального потепления. Все эти меры следует считать частью превентивной политики в плане безопасности.

В-четвертых, адаптация к изменению климата является непростой задачей для каждой страны. Особое внимание надлежит уделять наиболее уязвимым категориям населения и беднякам. Крайне необходимо повышать способность каждого отдельного человека, обществ и экосистем справляться с этой задачей. Адаптация в сельскохозяйственном секторе будет иметь определяющее значение для продовольственной безопасности и для обеспечения средств к существованию неимущих. Растущий объем научных трудов также подчеркивает необходимость учета в деле адаптации гендерной проблематики. Поощрение благого правления, прав человека и равенства полов являются факторами минимизации угрозы. Эти факторы не только желательны сами по себе, но и могут помочь снизить риск возникновения опасностей, вызванных изменением климата. Региональные и многонациональные адаптационные мероприятия могут содействовать укреплению доверия и миросозиданию.

И наконец, что не менее важно, для решения столь всеохватной проблемы необходим многосторонний подход. Организация Объединенных Наций,

как никакая иная организация, обладает способностью заниматься данной проблемой во всех ее аспектах и должна взять на себя ведущую роль в этих усилиях. Рассматриваемый доклад Генерального секретаря является первым в своем роде и располагает потенциалом для того, чтобы служить для Организации Объединенных Наций жизненно важной отправной точкой для последующих действий. В то время, как намеченный Генеральным секретарем путь составляет хорошую основу для дальнейшей работы, ЕС был бы признателен за более конкретные рекомендации. Следует определить еще яснее и точнее роль Организации Объединенных Наций в плане обязанностей, потенциалов и ресурсов. Европейскому союзу хотелось бы надеяться, что Генеральному секретарю удастся с пользой для дела применить некоторые из наших предложений относительно того, как система Организации Объединенных Наций могла бы реагировать на возникающие проблемы.

Нам необходимо и впредь совместно и на глобальном уровне накапливать знания и обсуждать решения. В марте 2008 года высший политический орган ЕС — Европейский совет — рассмотрел вопрос о воздействии изменения климата на международную безопасность, о том, как оно сказывается на собственно европейской безопасности и как Европейскому союзу надлежит реагировать на это. По итогам анализа были вынесены более конкретные рекомендации относительно дальнейших действий. В результате мы стали наращивать свою деятельность по предотвращению конфликтов и преодолению кризисов, но нам нужно совершенствовать свои аналитические способности и свой потенциал раннего предупреждения. Заниматься этим в одиночку Европейский союз не в состоянии. Теперь мы должны активизировать свои усилия, особенно совместно с Организацией Объединенных Наций.

Изменения климата и его последствия для безопасности — это тот пункт, который должен постоянно оставаться на повестке дня Генеральной Ассамблеи и поддерживаться регулярными докладами Генерального секретаря. Европейский союз также одобряет идею регулярного рассмотрения, при необходимости, данной проблемы Советом Безопасности.

Первым и наиболее срочным шагом на пути к безопасности в условиях изменения климата является достижение в Копенгагене глобального, пер-

спективного и всеобъемлющего соглашения. Европейский союз глубоко убежден, что не существует альтернативы успеху совещания в Копенгагене. Масштабная и подлежащая обязательному выполнению сделка отвечает интересам всех государств, и ее заключение является их прямой обязанностью.

**Г-н Бек** (Палау) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени представленных в Организации Объединенных Наций тихоокеанских малых островных развивающихся государств, а именно Фиджи, Папуа — Новой Гвинеи, Республики Маршалловы Острова, Федеративных штатов Микронезии, Науру, Самоа, Соломоновых Островов, Тувалу, Тонга, Вануату и собственно своей страны — Палау.

Тихоокеанские малые островные развивающиеся государства одобряют доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/64/350 и озаглавленный «Изменение климата и его возможные последствия для безопасности», и нам хотелось бы искренне поблагодарить Департамент по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ) и его Отдел по устойчивому развитию за их ведущую роль в подготовке за столь короткий срок всеобъемлющего доклада по существу проблем. Для принятия нужных мер у нас есть немного четко означенного времени, и мы высоко ценим то чувство срочности, с которым Генеральный секретарь подходит к этому вопросу.

Из доклада явствует, что последствия изменения климата для безопасности представляют собой не теоретические измышления, а реальность. Мы отмечаем, в частности, выявленные в докладе и вызванные изменением климата пока только складывающиеся угрозы, которые заслуживают «пристального внимания ... международного сообщества» (A/64/350, стр. 2). Это те угрозы, которые, говоря словами доклада, «представляются весьма вероятными, характеризуются значительной интенсивностью проявления, могут развиваться достаточно быстрыми темпами [и] беспрецедентны по своей природе» (*там же*). В числе таких угроз утрата территории, потеря гражданства и увеличение числа перемещенных лиц.

Все эти угрозы либо уже существуют в Тихом океане, либо неизбежно возникнут в этом регионе. Именно реальность и непосредственность таких угроз изначально подтолкнула тихоокеанские малые

островные развивающиеся государства на авторство резолюции 63/281, в котором содержится адресованная Генеральному секретарю просьба представить этот доклад. Именно такая реальность повышает настоятельную необходимость того, чтобы этим вопросом занялись все соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе и Совет Безопасности.

Сначала в докладе излагается угроза благополучию человечества в области сельского хозяйства, водообеспечения, общественного здоровья, угроза прибрежным зонам, населенным пунктам и инфраструктуре. Фактически, эти угрозы уже ощущаются в тихоокеанских малых островных развивающихся государствах и всесторонне раскрыты в представленных нами материалах, равно как и в национальных документах, подготовленных нашими членами и размещенных на веб-сайте ДЭСВ.

Далее в докладе описывается отрицательное воздействие изменения климата на экономическое развитие. В своих материалах мы раскрыли и эти аспекты и хотим еще раз заявить о том, что улучшение, равно как ухудшение обстановки в плане безопасности и развитие взаимно воздействуют друг на друга. Тихоокеанские малые островные развивающиеся государства рады тому, что международное сообщество теперь подходит к проблеме изменения климата всесторонне. Мы больше не обсуждаем — да и не должны обсуждать, — что важнее: развитие или безопасность. Считаю, что теперь все согласны с тем, что они сосуществуют бок о бок и что в условиях отсутствия безопасности развитие невозможно.

Совершенно новаторской в этом отношении является глава V доклада, озаглавленная «Угрозы, обусловленные нескоординированным преодолением». В ней сведены воедино различные элементы и показано, как отрицательное воздействие изменения климата — как само по себе, так и во взаимодействии с другими факторами — составляет явную угрозу безопасности. Особое беспокойство у нас вызывает тот факт, что

«в малых островных развивающихся государствах неблагоприятное воздействие изменения климата уже увеличивает масштабы внутренней миграции и перемещения, когда население сельских районов и удаленных островов переезжает в города, утратив средства к существо-

ванию и землю ввиду стихийных бедствий и повышения уровня моря. Такая миграция создает крайне напряженную ситуацию с продовольствием, жильем, в области образования, здравоохранения и водоснабжения по мере того, как принимающие общины пытаются обустроить прибывающих мигрантов» (A/64/350, пункт 57).

Как далее отмечается в докладе, по прогнозам Международной организацией по миграции, к 2050 году от 50 миллионов до 350 миллионов человек, возможно, будут вынуждены мигрировать по причинам изменения климата и ухудшения экологической обстановки.

В докладе далее отмечается неопределенность международной правовой базы в области реагирования на перемещение, обусловленное воздействием изменения климата. В то же время, и это вовсе не теория, негативные последствия изменения климата уже привели к внутреннему перемещению в Федеративных Штатах Микронезия, Папуа — Новой Гвинее, Тувалу и Соломоновых Островах. В некоторых малых островных развивающихся государствах Тихоокеанского региона перемещение внутри страны не представляется возможным по причине географических трудностей. Перемещение в соседнюю или третью страну может быть единственным выходом, если изменение климата будет продолжаться нынешними или ускоренными темпами без значительных и незамедлительных мер по смягчению последствий со стороны международного сообщества.

Тем не менее хотя четкие нормы международного права в этом отношении отсутствуют, согласно результатам анализа, проведенного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, некоторые люди, вынужденные мигрировать в результате последствий изменения климата, могут попасть под защиту Конвенции 1951 года о статусе беженцев, в то время как другие могут оказаться незащищенными. Не наблюдается особого стремления к расширению Конвенции о беженцах, чтобы она охватывала лиц, перемещенных в результате изменения климата, с учетом опасений в отношении того, что в результате этого может снизиться нынешний уровень защиты всех беженцев. Уже началось обсуждение того, что необходимо сделать, с тем чтобы заполнить этот

правовой вакуум, и проведение такого рода обсуждений должно быть своевременным.

Тем не менее, ни при каких обстоятельствах усилия по защите лиц, перемещенных в результате изменения климата, не могут использоваться в качестве оправдания бездействия в вопросах смягчения последствий и адаптации. Мы должны в первую очередь направить наши усилия на предотвращение такого рода вынужденной миграции и предоставление народу Тихоокеанского региона необходимых ресурсов для защиты целостности своих родных островов, своей уникальной культурной самобытности и способности обеспечить средства для своего существования. Переселение со своей исторической родины и, в самом трагическом случае, переселение в другую страну — ужасающая и неприемлемая перспектива для нашего народа.

Сейчас я хотел бы обратиться к Главе VI, являющейся во многих отношениях самой выдающейся в докладе. Она озаглавлена «Угроза утраты территории и безгражданства». В докладе приводится тревожный, но правильных пример, когда в нем говорится следующее:

«В случае некоторых малых островных развивающихся государств повышение уровня моря представляет собой, пожалуй, наибольшую угрозу их безопасности в смысле самого существования таких малых низколежащих стран, как Мальдивские Острова, где 80 процентов суши лежит менее одного метра выше уровня моря и может поэтому исчезнуть в ближайшие 30 лет». (*там же, пункт 71*)

Речь идет о выживании государств, народов и уникальных культур, которым угрожают негативные последствия изменения климата.

Кроме того, международному праву никогда не приходилось иметь дело с исчезновением страны. Существуют сложные политические моменты, касающиеся наиболее подходящих средств решения вопроса о правах затронутого населения, частичной и полной потере суверенной территории и воздействию на территориальные воды и исключительные экономические зоны. Последствия для пострадавших людей в плане прав человека, а также экономические потери затронутых стран и проблема суверенитета — все это вопросы как «первого впечатления», так и исключительно важного международного значения.

В заключительной главе доклада делается попытка обозначить дальнейшие шаги по предотвращению возникающих угроз и реагированию на них. Смягчение последствий и адаптация представляют собой два важных элемента, оба из которых рассматриваются в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. До Копенгагенской конференции осталось всего несколько дней, и малые островные развивающиеся государства Тихого океана в качестве членов Альянса малых островных государств рассчитывают на то, что все лидеры обеспечат наше выживание, безопасность и территориальную целостность, взяв на себя твердые международные обязательства на основе обязательных правовых документов, которые будут приняты в Копенгагене. Варианты политического решения вопроса об изменении климата четко обозначены в текстах переговоров. Выбор, который будет стоять перед лидерами в Копенгагене будет заключаться в том, достаточно ли у мирового сообщества политической воли для обеспечения нашей безопасности при помощи правовых документов, предусматривающих принятие серьезных, конкретных мер всеми государствами по решению проблемы выбросов. Если мы не добьемся желаемых результатов, то сами окажемся в проигрыше и подведем будущие поколения, отложив принятие решений, которые должны быть приняты сейчас. Неубедительные моральные позиции, выраженные в Копенгагене, не заменят юридически обязательных договоров и вряд ли помогут обеспечению безопасности самых уязвимых из наших членов.

Мы ожидаем от Копенгагена соглашения, которое, среди прочего, будет предусматривать недопущение неблагоприятного воздействия изменения климата на малые островные развивающиеся государства в качестве одного из ключевых контрольных показателей для оценки его уместности, соответствующего принципам предусмотрительности и предотвращения. Такое соглашение должно содержать пакет мер по смягчению последствий в настоящее время, в период до 2012 года и в последующий период, которые призваны обеспечить долгосрочную стабилизацию концентрации парниковых газов в атмосфере на уровне значительно меньше 350 частей эквивалента углекислого газа на миллион; обеспечить, чтобы общемировое повышение температуры земной поверхности не превышало 1,5 градуса Цельсия по сравнению с уровнем,

существовавшим в доиндустриальную эпоху; и обеспечить, чтобы после достижения к 2015 году максимального уровня выбросов парниковых газов началось его постепенное снижение.

Как я уже говорил ранее, доклад Генерального секретаря существенно обогащает прения по вопросу об изменении климата. Он указывает на те моменты, когда отмечается совпадение аспектов развития и последствий для безопасности, а также на те случаи, когда они не совпадают. Фактически, приняв историческую резолюцию 63/281, Генеральная Ассамблея заняла такую же позицию. Из доклада видно, что сохраняются пробелы в реагировании международной системы на последствия изменения климата для безопасности. Настало время обновить инструменты, используемые для смягчения этих последствий.

Связь между изменением климата и безопасностью должна постоянно находиться в центре внимания работы Организации Объединенных Наций. Мы вновь призываем к включению вопроса «Безопасность и изменение климата» в качестве ежегодного пункта повестки дня Организации Объединенных Наций и к официальному признанию связи между безопасностью и изменением климата. Мы уже активно участвуем в обсуждении этого вопроса в Генеральной Ассамблее, в Экономическом и Социальном Совете и в контексте Рамочной конвенции. Настало время для того, чтобы Совет Безопасности дополнил это обсуждение за счет рассмотрения соответствующих аспектов, входящих в его компетенцию.

Сейчас я хотел бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве представителя Республики Палау. В отличном докладе Генерального секретаря предполагается, как мы это уже отметили, что безгражданство окажет влияние на международный мир и безопасность. Этот пугающий вывод означает, что впервые в истории мира мы рассматриваем вопрос потери государств-членов. До настоящего времени членский состав этого органа со временем лишь увеличивался. Какова будет наша реакция, когда будет наблюдаться обратная тенденция? Международное сообщество должно принять меры в связи со сложившейся действительностью при помощи имеющихся у него механизмов.

Мы утверждаем, что только Совет Безопасности наделен чрезвычайными полномочиями по борьбе с какого рода угрозами. Нет, мы не ожидаем от Совета, что он остановит и обратит вспять повышение уровня моря, тем не менее, мы призываем Совет творчески подойти к применению своих полномочий в рамках Главы VII Устава, с тем чтобы установить осуществимые целевые квоты для выбросов и придать силу неэффективному на данный момент добровольному процессу.

**Г-жа Колонтай** (Беларусь) (*говорит по-русски*): Представленные Генеральным секретарем многочисленные документы по вопросам выполнения целей развития тысячелетия (ЦРТ) свидетельствуют об одном — последствия комплексного многомерного кризиса угрожают достижению международным сообществом согласованных рубежей развития в 2015 году.

Опасность уменьшения объемов официальной помощи в целях развития, отсутствие гибких глобальных механизмов финансирования и непредсказуемость предоставляемых ресурсов странам-получателям помощи в условиях кризиса приводят к резкому снижению эффективности мер, предпринимаемых правительствами развивающихся стран и стран со средним уровнем дохода в области развития. В этом контексте полагаем необходимым продолжение и расширение помощи странам со средним уровнем дохода, ведь именно такие страны могут стать одним из «моторов» будущего экономического и социального прогресса.

Беларусь осознает свою ответственность перед международным сообществом в вопросах развития и вносит значимый вклад в достижение ЦРТ. Республика Беларусь значительно продвинулась по целому ряду направлений, что стало возможным благодаря целенаправленной государственной поддержке здравоохранения, образования, сельского хозяйства, энергетики и других секторов экономики. Вместе с тем, считаем, что дополнительный импульс работе в области развития могла бы придать поддержка международными структурами и системой Организации Объединенных Наций усилий по формированию механизма повышения доступности технологий новых и возобновляемых источников энергии для развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) государства-члены выразили глубокую озабоченность негативными последствиями транснациональной преступности, одним из проявлений которой является торговля людьми. Мировые лидеры также признали, что торговля людьми по-прежнему бросает серьезный вызов человечеству и требует согласованной международной реакции. Несколько дней назад Третий комитет принял консенсусом резолюцию об улучшении координации усилий по борьбе с торговлей людьми, что свидетельствует о растущем стремлении государств-членов Организации Объединенных Наций положить скорейший конец этой современной форме рабства.

Следуя в фарватере решений Саммита 2005 года, сегодня мы, как никогда, близки к разработке глобального плана действий ООН по борьбе с торговлей людьми, который призван стать эффективным механизмом активизации усилий международного сообщества по искоренению этого социального зла. Резолюция закрепляет эту идею, подчеркивая необходимость обеспечения прозрачного и открытого проведения консультаций по глобальному плану действий с участием всех заинтересованных и с учетом всех мнений государств-членов.

Впервые за несколько лет деятельность Рабочей группы открытого состава по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи привела к разработке и принятию содержательной резолюции в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Белорусская делегация благодарит за достигнутый высокий результат переговоров их сопредседателей в лице постоянных представителей Норвегии и Эквадора. Мы также хотели бы выделить гибкость и добрую волю делегаций Движения неприсоединения, Европейского союза и постоянных членов Совета Безопасности, которые непосредственным образом положительно повлияли на итоги переговорного процесса.

Белорусская делегация считает, что успешное будущее процесса активизации деятельности Генеральной Ассамблеи основывается на трех ключевых составляющих. Во-первых, закрепление практики проведения в рамках Генеральной Ассамблеи тематических дебатов по актуальным вопросам международной повестки дня с последующим их развитием путем учреждения рабочей группы открытого состава и принятия соответствующей содержатель-

ной резолюции. Во-вторых, повышение уровня освещения деятельности Генеральной Ассамблеи в средствах информации, в том числе за счет применения самых современных средств доведения информации до конечного пользователя. В-третьих, выполнение положений всех предыдущих резолюций по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи.

В калейдоскопе реформы Организации Объединенных Наций наибольшее внимание привлекает реформирование Совета Безопасности. В этой связи мы призываем государства-члены ускорить поиск компромиссной формулировки расширения состава и повышения эффективности работы Совета.

Важное значение белорусская делегация придает работе Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации. Убеждены, что расширение членского состава Комитета будет способствовать как усилению научного потенциала Комитета, так и укреплению его авторитета. Нашу особую обеспокоенность вызывает то, что нерешенность вопроса о членском составе Комитета может оказать негативное влияние на качество его работы. В данной связи приветствуем намерение Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о принятии новых членов в состав Комитета до конца текущей шестьдесят четвертой сессии. Отмечаем актуальность предложений Секретариата Организации Объединенных Наций по выделению финансовых средств, необходимых для обеспечения работы Научного комитета по действию атомной радиации, и призываем делегации стран-членов поддержать их в рамках обсуждения проекта бюджета в Пятом комитете.

**Г-н Бенитес Версон** (Куба) (*говорит по-испански*): Организация Объединенных Наций должна играть решающую роль в осуществлении последующей деятельности в связи со своими основными конференциями и встречами на высшем уровне. Эта роль имеет особое значение, учитывая нынешний международный контекст, характеризуемый наличием большого числа взаимосвязанных кризисов, наиболее серьезным среди которых является нынешний финансово-экономический кризис, представляющий собой одно из наиболее серьезных препятствий на пути развития государств Юга.

При нынешнем положении дел очевидно, что авторитет настоящего мирового форума основыва-

ется, среди прочего, на том факте, что присущие ему представительный характер и легитимность не могут быть обеспечены элитными клубами стран, стремящихся манипулировать международным процессом принятия решений по экономическим и финансовым вопросам. Сегодня более чем когда-либо ранее голоса всех стран, особенно самых малых и бедных, должны быть услышаны и приняты во внимание. И поэтому Куба поддерживает проведение в следующем году пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в рамках оценки хода выполнения обязательств, принятых 10 лет назад в Декларации тысячелетия, и в первую очередь обязательств, которые касаются развития.

Цели развития тысячелетия (ЦРТ), которые мы тогда согласовали, как и другие не менее важные цели в области развития, намеченные в итоговых документах крупных встреч на высшем уровне и конференций, которые предшествовали этому историческому событию, должны быть в центре нашего анализа в 2010 году. В рамках этого обзора следует не только подтвердить актуальность документов и согласованных формулировок — необходимо будет также провести углубленный анализ коренных причин сохранения нищеты и экономической отсталости. Необходимо также использовать эту возможность для выработки конкретных мер и иных жизнеспособных методов искоренения нищеты.

В 2010 году следует также провести обзор обязательств, принятых в отношении устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Куба является одним из таких государств, и мы намерены принять активное участие в этом процессе, который должен быть нацелен на объективный анализ целевых показателей, согласованных на исторических конференциях в Барбадосе и Маврикии.

Куба подтверждает важность резкой активизации усилий по достижению гендерного равенства и расширению возможностей женщин. Проведение в 2010 году оценки прогресса, достигнутого на пути к реализации ЦРТ, предоставит нам исключительно важную возможность заняться рассмотрением таких тем.

До этого заседания у нас будут возможности провести глубокий анализ мер, необходимых для преодоления остающихся препятствий и новых трудностей на пути достижения ЦРТ. К числу этих



мер относятся обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий за 15-летний период, равно как решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, который пройдет на пятьдесят пятой сессии Комиссии по положению женщин в марте 2010 года. Кроме того, состоится еже годный министерский обзор Экономического и Социального Совета, который будет посвящен теме выполнения согласованных на международном уровне целей и обязательств в вопросах гендерного равенства и расширения возможностей женщин.

В связи с приближением копенгагенской встречи на высшем уровне в последнее время привлекает к себе внимание всего мира тема изменения климата. Однако вызывает озабоченность тот факт, что, несмотря на полное осознание серьезной опасности, которую представляет для человечества изменение климата, переговорный процесс накануне встречи в Копенгагене не принес тех результатов, на которые мы надеялись и которые необходимы.

О причинах этого застойного положения сказано уже достаточно много: это отсутствие твердой политической решимости со стороны развитых стран взять на себя обязательства по сокращению эмиссий до уровня, пропорционального их исторической и нынешней ответственности, и в соответствии с параметрами, предлагаемыми на основе научных оценок. Кроме того, эти страны также не склонны делиться ресурсами и технологиями, которые необходимы развивающимся странам для борьбы с изменением климата.

К сожалению, все говорит о том, что Копенгагенская конференция не принесет тех результатов, на которые надеялось большинство. По всей видимости, принятие конкретных и связывающих обязательств, к чему мы настойчиво призываем, вновь будет отложено. Сколько же еще нужно ждать, если будущее всего человечества уже сейчас находится в опасности?

Наши сегодняшние действия в ответ на изменение климата будут иметь прямые последствия для перспектив развития большей части человечества. Достижение справедливого и рационального соглашения по проблеме изменения климата все еще реально при условии, что мы подойдем к переговорному процессу с новым политическим отношением. Битва против изменения климата может и должна

быть выиграна. Давайте не будем дожидаться, пока станет слишком поздно.

**Г-н Гутьеррес (Перу)** (*говорит по-испански*): Недавно, 24 октября мы отмечали шестьдесят четвертую годовщину вступления в силу Устава Организации Объединенных Наций. В течение всего этого времени наша страна принимает активное участие в работе Организации и сейчас, как и 64 года назад, убеждена в том, что многосторонность — наиболее благоприятный путь к строительству лучшего мира. Поэтому мы с огромным удовлетворением отмечаем ту новую динамику, которую государства придают многосторонности в качестве арены для политического диалога и сотрудничества, позволяющих ответить на вызовы XXI века.

Одним из наиболее значимых достижений Организации Объединенных Наций в данном контексте является Саммит тысячелетия, на котором в 2000 году была принята Декларация тысячелетия (резолюция 55/2). Этот документ имеет особую историческую ценность, поскольку в нем признается коллективная обязанность правительств работать ради равенства и справедливости, ради равного распределения благ глобализации. На Саммите было поставлено восемь целей, которые надлежало выполнить к 2015 году и которые охватывали все обязательства Организации Объединенных Наций, взятые ею на себя в течение последнего десятилетия XX века.

С самого начала государство Перу восприняло эти восемь целей, семь из которых укладываются в четкий график выполнения, как центральное направление своей социальной политики по борьбе с нищетой и по развитию интеграции. Сегодня мы начинаем видеть результаты этого подхода, подтвержденного докладом Программы развития Организации Объединенных Наций от 15 октября 2009 года, который посвящен реализации целей развития тысячелетия в 2008 году.

Доклад подтверждает прогресс, достигнутый Перу в области борьбы с нищетой: снижение с 54,4 процента в 1991 году до 36 процентов в 2008 году и сокращение за тот же период уровня крайней нищеты с 23 процентов до 12,6 процента. Таким образом, в Перу почти реализована цель, предусматривающая сокращение вдвое числа тех, кто находится за чертой крайней бедности.

Что касается образования, то мы практически добились в Перу всеобщего начального образования. Уровень неграмотности сократился с 18,1 процента в 1991 году до 6 процентов в 2008 году.

В сфере основных услуг, согласно оценкам, количество домов, имеющих доступ к питьевой воде, выросло с 49 процентов в 1991 году до 80 процентов в 2009 году. Кроме того, за тот же период с 46 процентов до 80 процентов увеличилось количество домов, имеющих электричество.

В области здравоохранения, уровень общего недоедания снизился с 10 процентов в 2004 году до 5 процентов в 2008 году. За тот же период хроническое недоедание среди детей сократилось с 25,4 процента до 21,9 процента. Смертность среди детей в возрасте до пяти лет упала на 68 процентов, и это означает, что мы сумели выйти на этот уровень за восемь лет до установленного срока.

В то же время важно отметить, что существует целый ряд заболеваний, которые не включены в перечень целей развития тысячелетия, однако сильно влияют на обстановку в таких странах, как Перу. Сюда входят неинфекционные болезни, такие как сердечные заболевания, инсульт, рак, повышенное давление, хронические респираторные заболевания и диабет. Особое место также занимает смертность и травмы в результате дорожных происшествий. Все это подтверждает срочную необходимость рассмотреть целесообразность разработки дополнительных целевых показателей, которые не входят в перечень ЦРТ и касаются в первую очередь неинфекционных заболеваний и травм.

Наше правительство готово по-прежнему направлять максимальную долю своих ресурсов не только на борьбу с последствиями отсталости, но и со всей совокупностью ее причин. В условиях текущего финансово-экономического кризиса нам совершенно необходимо вновь подтвердить свои обязательства в отношении ЦРТ, поскольку затрагиваемые ими области имеют принципиальное значение для улучшения благосостояния развивающихся стран.

В связи с этим мы хотели бы вновь заявить о нашей обеспокоенности объемами тех средств, которые расходуются во всем мире на приобретение оружия; несмотря на один из наиболее серьезных мировых спадов экономики, эти суммы ежегодно возрастают. Рост военных расходов прямо отража-

ется на способности наших стран бороться с голодом и нищетой и достичь Целей развития тысячелетия. Поэтому мы считаем, что совершенно необходимо укрепить прямую связь между разоружением и развитием.

Кризис также создает проблемы с точки зрения мобилизации ресурсов на финансирование глобальных инициатив по борьбе с изменением климата. Перу относится к числу стран, которые особенно уязвимы к последствиям изменения климата, отнюдь не являясь одной из его главных виновниц. Те значительные усилия, которые приходится прилагать нашей стране для изыскания средств на дело адаптации, серьезно уменьшат наш потенциал по удовлетворению других нужд населения и, как следствие, по продолжению эффективной работы, направленной на достижение целей развития тысячелетия, и прежде всего, победы над нищетой.

С учетом этого в декабре Копенгагенская конференция должна будет столкнуться с проблемой принятия финансовых мер в целях адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. Перу представила конкретные предложения по этому вопросу, которые, как мы надеемся, могут быть рассмотрены на конференции. Мы также хотели бы отметить, что незаконное выращивание листьев коки является одним из основных факторов, способствующих хищническому истреблению природы. Вырубка и сжигание лесов в целях активизации незаконной сельскохозяйственной деятельности являются причиной эрозии почвы и уже привели к обезлесению более 2,5 млн. гектаров лесов бассейна реки Амазонки, в результате чего это явление стало одним из основных факторов, содействующих глобальному потеплению.

Мы заявили на Генеральной Ассамблее, что нам настоятельно необходимо в срочном порядке сделать борьбу с незаконным оборотом наркотиков одним из главных приоритетов международной повестки дня и повестки дня в области сотрудничества развитых стран в соответствии с принципом совместной, но дифференцированной ответственности.

Мы приняли к сведению доклад Генерального секретаря «Изменение климата и его возможные последствия для безопасности» (A/64/350). В нем содержатся элементы, на изучение которых мы обратим необходимое внимание.

В условиях этой кризисной ситуации необходимо активизировать деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций в области развития. Мы должны воспользоваться той уникальной ролью, которую Организация играет в качестве инклюзивного форума для содействия лучшему пониманию социально-экономических последствий кризиса и для выработки соответствующих ответных мер по преодолению проблем, с которыми мы сейчас сталкиваемся.

С учетом всего этого мы с нетерпением ожидаем созыва заседания высокого уровня, которое Генеральная Ассамблея решила провести в 2010 году в начале шестьдесят пятой сессии, с участием глав государств и правительств. Его участники проведут обзор прогресса по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы будем с большим интересом участвовать в нем на максимально высоком уровне.

**Г-н Маурер** (Швейцария) (*говорит по-английски*): Я хотел бы затронуть два вопроса, связанных с пунктом 114 повестки дня: прежде всего о вооруженном насилии и развитии, а также о мероприятии высокого уровня, которое состоится в сентябре 2010 года.

Сначала я буду выступать в качестве Председателя Основной группы по выполнению Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии. В состав Основной группы входят Бразилия, Колумбия, Финляндия, Гватемала, Индонезия, Кения, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Филиппины, Испания, Таиланд, Соединенное Королевство и Швейцария.

Основная группа приветствует рекомендации доклада Генерального секретаря (A/64/228), который находится сейчас на рассмотрении. Доклад был опубликован в соответствии с резолюцией 63/23, принятой на основе консенсуса в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его содержательную работу.

Основная группа с удовлетворением отмечает, что в докладе подробно анализируется связь между вооруженным насилием и развитием, а также обсуждаются человеческие и социально-экономические затраты, связанные с вооруженным насилием. В докладе признается, что вооруженное насилие не

только является гуманитарной проблемой, но и препятствует развитию, а в конечном итоге достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Мы полагаем, что в докладе содержатся основные элементы, которые помогут в продвижении повестки дня в области борьбы с вооруженным насилием и развития. В частности, в нем освещаются основные предстоящие в будущем проблемы, а также предлагается ряд конкретных и целевых мер для международного сообщества. В докладе также особо говорится о важности укрепления национального и местного потенциалов в целях предотвращения и уменьшения масштабов вооруженного насилия. Кроме того, в нем дается оценка важнейшему вкладу многосторонних и двусторонних учреждений в поддержку усилий правительств по борьбе с вооруженным насилием.

Следуя рекомендации (h) доклада, в котором государства-члены призываются к повышению уровня информированности о негативном воздействии вооруженного насилия на развитие, Основная группа хотела бы выступить с инициативой проведения открытого и транспарентного процесса в целях выработки основных элементов возможной резолюции в ходе нынешней сессии. Этот открытый процесс направлен на проведение широкого и инклюзивного обсуждения по существу доклада, его рекомендаций и вопроса о путях и средствах активизации международных действий. Этот подход будет особенно важным в свете пленарного заседания высокого уровня в ходе шестьдесят пятой сессии Ассамблеи в сентябре 2010 года.

В рамках нашего открытого процесса состоит ряд мероприятий по некоторым аспектам, затрагиваемым в докладе, в целях повышения осведомленности государств-членов о важности уменьшения вооруженного насилия в качестве средства обеспечения развития и в конечном итоге достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти мероприятия начнутся сегодня в 13 ч. 15 м. наряду с мероприятием, которое состоится в зале заседаний № 4. Кроме того, Основная группа считает, что укрепление развития является одним из ключевых факторов, содействующих предотвращению и уменьшению вооруженного насилия. Мы надеемся, что государства-члены извлекут максимальную пользу из этого форума для изучения вопроса о путях и средствах

обеспечения развития в интересах людей и, таким образом, уменьшения числа причин обращения к вооруженному насилию.

В заключение я хотел бы от имени Основной группы призвать все государства-члены к активному участию в предстоящих дискуссиях. Таким образом, я призываю государства-члены, которые еще не присоединились к Женевской декларации и ее принципам, сделать это.

*(говорит по-французски)*

Теперь от имени Швейцарии я хотел бы поговорить о заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое состоится в следующем году.

Десять лет спустя после принятия Декларации тысячелетия и пять лет спустя после проведения Саммита 2005 года, которые являются событиями, заложившими важную основу для решения ключевых проблем и укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по выполнению своих мандатов, руководители вновь соберутся в сентябре 2010 года на церемонии открытия шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Со времени этих двух исторических событий международная ситуация изменилась, появились новые проблемы и возможности. Недавний продовольственный и финансово-экономический кризис, а также изменение мирового климата выявили новые аспекты отсутствия безопасности, уязвимости и нищеты. Эти глобальные проблемы также позволили решительно подчеркнуть характерную взаимозависимость в нашем мире, в котором затрагивающие нас сегодня проблемы взаимосвязаны сильнее, чем когда-либо, и не могут быть решены в одиночку.

Развитие не является исключением. Для того чтобы в следующем году наши лидеры смогли провести анализ проблем, непосредственно влияющих на развитие, и обсудить конкретные действия для их решения, им придется учесть многие связи, например, между изменением климата и развитием, миром и безопасностью и развитием или глобальной экономикой и развитием. На наш взгляд, этот целостный подход крайне важен для того, чтобы на саммите 2010 года смог найти свое отражение широкий контекст, в который включены проблемы в области развития.

С 2000 года цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, представ-

ляются в качестве мощного вектора для принятия политических мер, а эти увязанные с конкретными сроками целевые показатели, в частности, будут и впредь вдохновлять наши общие усилия в области развития. В 2008 году в ходе Мероприятия высокого уровня по ЦРДТ наши руководители подробно рассмотрели достигнутый прогресс, провели обзор остающихся пробелов в рамках глобальных усилий по достижению намеченных целей и определили конкретные действия в мировом масштабе, необходимые для их достижения. Поэтому саммит 2010 года необходимо проводить на основе итогов этого и других заседаний, а также избегать повторения дебатов и выводов, которые мы уже слышали в 2008 году. Осенью следующего года наши лидеры должны также дать оценку состоянию глобального партнерства в целях развития, о котором говорится в Декларации тысячелетия. Для подлинного и эффективного партнерства нам нужны более сильные международные учреждения. В этой связи трудно переоценить центральную роль Организации Объединенных Наций или необходимость реформ, которые столь важны для того, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в более результативную, эффективную и согласованную платформу по осуществлению международных усилий в целях достижения мира, безопасности и развития.

Растущая взаимозависимость народов и возрастающая взаимосвязь глобальных угроз представляют собой вызов для всех стран, всех институтов и для глобальной системы управления в целом. Мы убеждены в том, что саммит 2010 года — это возможность продемонстрировать способность Организации Объединенных Наций решать такие сложные вопросы. Это также — ключевой момент, когда мы сможем подтвердить, что Организация Объединенных Наций остается единственным универсальным и легитимным форумом, в рамках которого следует рассматривать вызовы, взаимосвязь между которыми проявляется в планетарном масштабе, что влияет на развитие и на тот глобальный контекст, в которых мы все живем.

**Г-жа Росс** (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты приветствуют важный доклад Генерального секретаря об осуществлении Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства со стороны

сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/64/176). Мы с удовлетворением отмечаем, что система Организации Объединенных Наций предпринимает шаги для институционализации осуществления этого важного элемента реагирования Организации на сексуальную эксплуатацию и сексуальное надругательство со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Жертвы такого надругательства начинают получать помощь, которая необходима им для решения тех самых реальных потребностей, которые возникают в результате этих достойных осуждения актов.

Мы ценим открытость, с которой гуманитарные и миротворческие миссии, работающие зачастую в трудных условиях, осуществляют на практике эту Стратегию. Мы приветствуем признание того, хотя такие поступки являются исключением, как это и должно быть, они совершаются всеми категориями сотрудников и поэтому меры по предотвращению и устранению сексуальной эксплуатации и надругательства должны осуществляться в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и должны включать четкие нормы поведения для подрядчиков и других партнеров.

Мы отмечаем, что в докладе говорится о различных уровнях координации между учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающихся в странах осуществлением мер по оказанию помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательства. Весьма полезна работа, уже проделанная по использованию существующих правовых, медицинских и других общинных программ.

Мы хотели бы обратить внимание на другие практические шаги, направленные на более решительное осуществление Стратегии. Например, в докладе отмечается, что Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития одобрила пересмотренные описания должностей для руководителей, в функции которых входит ответственность за координацию действий по осуществлению Стратегии. Это как раз та мера, которую весьма перегруженные руководители делают одним из приоритетных направлений своей деятельности. Другим примером является включение в контракты положений, требующих от подрядчиков соблюдения надлежащих норм поведения. Соединенные Штаты считают, что явно необходимо продолжить практику представления докладов о претворении в жизнь

этой Стратегии. В связи с этим нам хотелось бы, чтобы был рассмотрен вопрос о том, какие дополнительные меры могут понадобиться для того, чтобы укрепить и институционально оформить ее осуществление.

Мы признательны за уже проделанную работу, а также хотим отметить, что впереди нас ждут огромные вызовы. Соединенные Штаты вновь подтверждают свою поддержку политики абсолютной нетерпимости, провозглашенной Генеральным секретарем, и призывают все государства-члены более решительно добиваться изменения культуры безнаказанности, в результате которой имеют место подобные недопустимые акты.

Что касается вопроса об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности, то Соединенные Штаты были рады присоединиться к спонсорам резолюции 63/281 Генеральной Ассамблеи об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности от июня 2009 года и поддержать ее первоначальных инициаторов — малые островные развивающиеся государства Тихоокеанского региона. Мы также приветствуем возможность изложить наши взгляды на последствия изменения климата для безопасности, как это предлагается в резолюции.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Ассамблея смогла достичь широкого консенсуса по резолюции, касающейся неотложного вопроса об изменении климата, особенно в крайне важные недели, оставшиеся до начала пятнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Копенгагене. Глубокий доклад Генерального секретаря о последствиях изменения климата для безопасности (A/64/350) является важной ресурсной базой для Сторон.

Выступая в Генеральной Ассамблее, президент Обама подчеркнул серьезность стоящих перед нами вызовов. Он сказал тогда, что «в XXI веке мира не будет, пока мы не возьмем на себя ответственность за сохранение нашей планеты» (см. A/64/PV.3).

Нельзя отрицать опасность, которую представляет собой изменение климата. Нельзя медлить с выполнением нашей обязанности. Если мы будем следовать нынешнему курсу, то каждый член этой Ассамблеи станет свидетелем необратимых изменений в рамках своих собственных границ. Наши

усилия по прекращению конфликтов отойдут на задний план перед лицом войн из-за беженцев и ресурсов. Засуха и голод сведут на нет процесс развития. Исчезнет земля, на которой на протяжении тысячелетий жили люди. Будущие поколения, заглянув в прошлое, будут недоумевать, почему мы отказались действовать, почему мы оказались не в состоянии передать им среду обитания, которая была бы достойна называться нашим наследием.

Соединенные Штаты сделали проблему изменения климата одним из своих приоритетных направлений деятельности в Организации Объединенных Наций. Сегодняшняя дискуссия укрепляет нашу убежденность в том, что глобальное изменение климата требует срочного реагирования и максимально широкого сотрудничества всех стран. Соединенные Штаты вновь подтверждают свою решимость играть лидирующую роль в этих исключительно важных глобальных усилиях.

**Г-н Норманден** (Канада) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии.

Канада, Австралия и Новая Зеландия приветствуют доклад Генерального секретаря об осуществлении Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/64/176).

Со времени принятия Стратегии два года назад ее осуществление продвигается медленно. Однако удалось значительно продвинуться в усилиях, направленных на то, чтобы в будущем можно было оказывать жертвам помощь и поддержку. В докладе перечисляется целый ряд ключевых действий и инициатив, предпринятых с момента одобрения Стратегии, таких как издание серии публикаций о передовом опыте Целевой группы по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. В докладе также описываются те трудности, с которыми сталкивается осуществление Стратегии, в том числе отсутствие механизмов подачи заявлений и жалоб на уровне общины, что важно для реагирования на такие проблемы. Учитывая деликатный и глубоко личный характер вопроса о сексуальном насилии и надругательстве, несложно понять, что жертвам может быть нелегко говорить и

сообщать о том, что они испытали; в этих условиях не приходится удивляться, что многие инциденты остаются неизвестными.

Канада, Австралия и Новая Зеландия считают исключительно важным, чтобы система Организация Объединенных Наций продолжала свою деятельность по осуществлению Стратегии и чтобы эта работа проводилась на всеобъемлющей и общесистемной основе.

Национальные механизмы, содействующие доступу жертв к необходимым услугам, не удастся создать, а надежную защиту от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств не удастся обеспечить, если вся система Организации Объединенных Наций — гуманитарный персонал, персонал, занимающийся вопросами развития, и миротворческий персонал — не будет одной командой и не будет работать как единое целое.

Работу над этой Стратегией следует продолжать, с тем чтобы обеспечить жертвам помощь, в которой они нуждаются и которую они заслуживают. Канада, Австралия и Новая Зеландия решительно поддерживают дальнейшее осуществление Стратегии и мер, изложенных в докладе Генерального секретаря.

Теперь я буду выступать в своем национальном качестве. Разрешите мне вкратце также в рамках пункта 114 повестки дня коснуться доклада Генерального секретаря об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности (A/64/350).

Канада вновь хотела бы поздравить тихоокеанские малые островные развивающиеся государства с их лидерством в вынесении вопроса о безопасности и изменении климата на передний план работы Организации Объединенных Наций. Реальная опасность, которая угрожает тихоокеанским малым островам, в частности, придает этому важному вопросу очень реальное, безотлагательное и гуманитарное измерение.

Глобальный характер проблемы изменения климата требует и глобального реагирования. На международном уровне Канада прилагает усилия для заключения в начале декабря в Копенгагене на пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата масштабного соглашения о гло-

бальном изменении климата на период после 2012 года.

Канада приветствует принятие в июне 2009 года резолюции 63/281 об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности, а также призывы к соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по рассмотрению возможных последствий изменения климата для безопасности.

*(говорит по-французски)*

Всеобъемлющий доклад Генерального секретаря будет содействовать обмену мнениями между государствами-членами по этому важному вопросу и поможет вписать нашу работу в необходимый контекст.

В заключение я хотел бы поблагодарить тихоокеанские малые островные развивающиеся государства за их лидерство в этом вопросе.

**Г-н Урбина** (Коста-Рика) *(говорит по-испански)*: В 2007 году Председатель Генеральной Ассамблеи предложил мне координировать работу Специальной рабочей группы открытого состава, которой было поручено разработать стратегию оказания помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Поэтому сегодня Коста-Рика хотела бы коснуться именно этой темы.

Мы приветствуем меры, которые изложены в докладе Генерального секретаря об осуществлении Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/64/176), а также прогресс, о котором сообщается в этом докладе. Когда Рабочая группа открытого состава завершила свою работу, я сказал, что она сделала большой шаг вперед в направлении удовлетворения потребностей жертв. Это должно быть предметом глубокого удовлетворения Организации Объединенных Наций и всех, кто принимал участие в разработке Стратегии.

Хотя характер и масштабы проблемы создавали с трудом преодолеваемые препятствия, удалось достичь согласия благодаря желанию всех государств — членов Организации помочь жертвам.

Было очень важно отделить стратегию оказания помощи от политики нетерпимости и сосредоточиться исключительно на человеческом аспекте оказания помощи и поддержки жертвам.

Однако, несмотря на уже достигнутый прогресс, для обеспечения сфокусированного внимания вопросам оказания помощи жертвам на основе принципов всесторонней защиты, солидарности и ответственности предстоит сделать еще многое. В докладе говорится, что жертвы названных злоупотреблений сегодня начинают получать элементарные помощь и поддержку, причем своевременно и с учетом их особых потребностей.

Через структуры системы Организации Объединенных Наций уже оказывается медицинская, правовая, психологическая и социальная поддержка, а также поддержка в вопросах обеспечения жилья, продуктов питания и одежды. Стратегия является неотъемлемой частью мер, которые Организация Объединенных Наций приняла для предотвращения и пресечения сексуальных надругательств и сексуальной эксплуатации со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

В этом контексте мы положительно оцениваем прогресс, достигнутый в осуществлении Стратегии гуманитарным и миротворческим персоналом, а также персоналом, занимающимся вопросами развития. Мы поддерживаем такой комплексный подход и надеемся на его укрепление в рамках всей системы. Мы тепло приветствуем меры и механизмы, которые используются для активизации осуществления Стратегии с помощью Целевой группы, возглавляемой Департаментом полевой поддержки и Управлением по координации гуманитарных вопросов, и мы призываем к их укреплению.

В заключение Коста-Рика высоко оценивает проделанную работу и обращает внимание на нерешенные проблемы. Мы вновь призываем сотрудников Организации Объединенных Наций в своем поведении демонстрировать самые высокие моральные и этические стандарты.

**Г-н Мидекса** (Эфиопия) *(говорит по-английски)*: Наша делегация благодарит за возможность высказать свои соображения по пункту 114 повестки дня, озаглавленному «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия». Наша делегация хотела бы также выразить Генеральному секретарю

признательность за доклад, который он представил по этому пункту повестки и который называется «Изменение климата и его возможные последствия для безопасности» (A/64/350).

Как вытекает из доклада Генерального секретаря, многие государства-члены в своих представлениях признают, что возможные последствия изменения климата для безопасности следует рассматривать в контексте существующих социальных, экономических и экологических угроз, которые являются ключевыми факторами безопасности граждан, общин и государств. Все эти оценки надлежащим образом отражены и в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2).

Огромные масштабы распространения нищеты, голода и болезней, быстрое разрастание неофициальных городских поселений, неадекватная инфраструктура и растущая нехватка земли, воды и других ресурсов — это те проблемы, которые необходимо преодолеть, с тем чтобы смягчить последствия изменения климата для безопасности.

Если говорить вкратце, то существующие угрозы можно ослабить с помощью устойчивого развития, в том числе легитимных и эффективных государственного управления и учреждений, а также с помощью мирного урегулирования споров. Кроме того, сейчас уже очевидно, что значительное замедление темпов экономического роста, которое происходит вследствие изменения климата, создает серьезную угрозу безопасности развивающихся стран, так как усугубляет в них нищету и ощущение безнадежности. Поэтому следует способствовать экономическому росту, с тем чтобы укрепить жизнестойкость, сохранить политическую стабильность и содействовать международному сотрудничеству в решении различных проблем уязвимых категорий населения. Этот факт четко отражен в докладе Генерального секретаря при обсуждении пяти каналов, через которые изменение климата может сказаться на безопасности, и нем опытным путем подтверждена взаимосвязь между развитием и миром. Поддержание глобального мира и стабильности требует сохранения динамики развития.

В свете этого доказательства акцент на предотвращении пагубных последствий изменения климата следует сочетать с усилиями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы перейти от традиции реагирования к превентивной деятельности с

акцентом на устойчивом развитии как крайне важным факторе, способствующем предотвращению конфликтов. Продвижение вперед устойчивого развития, укрепление жизнестойкости перед лицом физических и экономических потрясений и укрепление учреждений крайне важны для борьбы с последствиями изменения климата и для содействия миру и безопасности.

Воздействие изменения климата на благополучие человека может проявляться различным образом. Например, согласно четвертому докладу по оценке научных выводов, подготовленному Межправительственной группой по изменению климата, ожидается, что из-за изменения климата производство зерновых в Африке и Южной Азии уменьшится. В некоторых африканских странах снижение урожайности неорошаемого земледелия может составить к 2020 году до 50 процентов; это, вероятно, скажется на продовольственной безопасности, и опасность голода возрастет. Африка также часто рассматривается как континент, на котором изменение климата могло бы потенциально интенсифицировать или вызвать конфликты. В качестве оснований приводятся опора африканских стран на климатозависимые отрасли, недавние этнические и политические конфликты и слабая государственность.

Говоря об Африке, мы твердо убеждены в том, что для смягчения воздействия изменения климата на благополучие человека международное сообщество должно принять серьезные меры, для того чтобы взять под контроль объем выбросов парниковых газов. Именно по этой причине все мы ожидаем, что в Копенгагене будет достигнута договоренность о борьбе с последствиями изменения климата. Африка, со своей стороны, впервые в истории выставит единую команду для переговоров под руководством премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопии г-на Мелеса Зенауи с полномочиями по ведению переговоров от имени всех государств-членов Африканского союза. Мы считаем, что возможности, открывающиеся в результате этого решения, более важны, чем стоящие впереди вызовы. Более 50 государств, более одной четверти государств — членов Организации Объединенных Наций, будут выступать с единой позицией. Это сделает переговоры более управляемыми, чем при отсутствии такого решения. Интересы и позиция Африки не будут игнорироваться, как это обычно бывает, и проблемы, которые мы здесь се-



годня обсуждаем, будут подняты в Копенгагене на самом высоком уровне.

Наша делегация также узнала из доклада, что изменение климата может потенциально затронуть международные отношения, отношения между странами, в результате возможного конфликта интересов в связи с использованием трансграничных водных ресурсов или других ресурсов, которые могут все более уменьшаться в результате изменения климата. Но мы считаем, что на основе содействия сотрудничеству между государствами и при конкретной поддержке международного сообщества такие обеспокоенности можно эффективно снять.

Моя делегация также считает, что стратегия адаптации требует расширения возможностей и прав людей, укрепления их жизнестойкости, обеспечения их средств к существованию и создания или укрепления физической инфраструктуры, необходимой для защиты от экстремальных погодных явлений, а также институтов и системы, необходимых для преодоления последствий таких явлений. Поэтому международное сообщество должно оказать решительную поддержку адаптации к изменению климата в развивающихся странах, в том числе на основе инвестиций в укрепление потенциала на всех уровнях.

Наконец, любой срыв эффективного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других международно согласованных целей в области развития, несомненно, будет иметь более пагубные последствия для экономик, чем экономические потрясения; это могло бы реанимировать латентные конфликты и вызвать новые, ввергнув тем самым бедные страны в пучину полной катастрофы. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество удвоило свои усилия по гарантированию устойчивого и равноправного развития всех стран, а именно: обеспечив выполнение развитыми странами своих международных обязательств в плане оказания помощи в целях развития. Это тем более необходимо в свете нынешних глобальных экономических трудностей, которые угрожают обратить вспять недавно достигнутый прогресс в области развития во многих развивающихся странах.

**Г-н Маклей** (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия благодарит Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о

возможных последствиях изменения климата для безопасности (A/64/350), который появился на свет в результате конкретной просьбы, содержащейся в резолюции 63/281, — поистине исторической резолюции, одним из авторов которой с гордостью выступила Новая Зеландия наряду со 100 другими государствами-членами.

Этот доклад вышел в свет во время, когда Азиатско-тихоокеанский регион серьезно пострадал от стихийных бедствий, повлекших за собой катастрофические последствия для многих общин, семей и средств к существованию. Эти недавние трагедии проиллюстрировали вызовы, которые обрушились на малые островные развивающиеся государства, в частности, с учетом их малого размера и специфической уязвимости, при реагировании на стихийные бедствия, будь то климатические или другие. Вместе с другими партнерами по развитию Новая Зеландия продолжает оказывать поддержку тихоокеанским островным странам в решении этих проблем.

Новая Зеландия представила подробную информацию в связи с докладом Генерального секретаря, взяв за основу мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций. Поэтому мы не намерены представлять в этой связи конкретные замечания, но есть некоторые ключевые моменты, которые надо подчеркнуть.

Мы рады отметить ссылку на встречу на высшем уровне в Копенгагене и надеемся на участие в процессе по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В частности, мы поддерживаем содержащийся в докладе призыв к тому, чтобы итогом Копенгагена стала договоренность, которая должна быть «основана на научных фактах, носить комплексный и сбалансированный характер и являться объективной и справедливой» (A/64/350, п. 26).

Непосредственная цель Новой Зеландии — добиться эффективных и всеобъемлющих глобальных действий по смягчению последствий изменений климата, с тем чтобы сократить выбросы парниковых газов и осуществить эффективные меры по адаптации. Наша цель в этом контексте — добиться формирования и становления опирающихся на собственные силы, жизнестойких и жизнеспособных общин и уменьшить воздействие изменения клима-

та как мультипликатора риска, определенного в материалах, представленных Новой Зеландией, и в докладе Генерального секретаря.

По этим причинам мы особенно заинтересованы в главе IX «Путь дальнейших действий». В докладе рекомендуются действия со стороны международного сообщества, включая смелые шаги по борьбе с последствиями изменения климата и оказание энергичной поддержки в области адаптации к изменению климата в развивающихся странах. Будет важно, чтобы этой адаптации уделялось приоритетное внимание в самых уязвимых странах, в том числе в бассейне Тихого океана.

В докладе признается, что такие угрозы безопасности могут быть эффективно устранены на основе принятия мер в области устойчивого развития, но это требует постоянного и адекватного исследования. Новая Зеландия привержена сотрудничеству со своими тихоокеанскими партнерами для достижения этой цели по линии ряда двусторонних, региональных и многосторонних инициатив. Прежде всего в докладе четко сказано, что природа и полный спектр последствий изменения климата для безопасности все еще в целом не изучены, поэтому важно при продвижении по пути дальнейших действий руководствоваться весомыми доказательствами на основе опыта.

Говорят, что символическим образом изменения климата стал полярный медведь на плавающей льдине, но, с гуманитарной точки зрения, более убедительным образом были бы граждане островного государства, которое со временем могло бы лишиться сельского хозяйства, инфраструктуры, населения и, в конечном счете, стать необитаемым. Это может привести к перемещению всего населения и к тому, что могут оказаться под угрозой и без того уже уязвимые общины. Может обостриться ситуация в плане безопасности и возникнуть другие проблемы. Необходимо заняться решением этих проблем пока еще не слишком поздно. И это наша общая задача, которая стоит перед Организацией Объединенных Наций и всеми ее государствами-членами.

**Г-н Бек** (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне от имени нашей делегации поблагодарить Председателя за созыв этого заседания. Наша делегация хотела бы также поблагодарить Генерального секретаря за

всеобъемлющий доклад об изменении климата и его возможных последствиях для безопасности, содержащийся в документе A/64/350. Наша делегация приветствует этот доклад и поддерживает изложенный в нем подход к решению некоторых новых угроз в области безопасности, связанных с изменением климата.

Соломоновы Острова присоединяются к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Палау г-н Стюарт Бек от имени малых островных развивающихся государств (СИДС). Наша делегация хотела бы внести свой вклад в обсуждение этого вопроса в своем национальном качестве.

В докладе ясно говорится о последствиях в области безопасности, связанных с изменением климата, которые требуют коллективного сотрудничества международного сообщества для преодоления выявленных и вновь возникающих проблем, связанных с изменением климата. В докладе определены пять элементов, чреватых последствиями в области безопасности, связанными с изменением климата, которые создают угрозу для уязвимого населения во всем мире.

Во-первых, это уязвимость населения перед последствиями, связанными с изменением климата, которые чреваты угрозами для снабжения продовольствием, водоснабжения, здравоохранения и территориальной безопасности и самого существования человеческого общества, особенно тех, кто плохо приспособлен к тому, чтобы вносить эффективный вклад в деятельность по адаптации и смягчению. Во-вторых, это угроза повернуть вспять нынешние процессы в области развития. В-третьих, это национальные потенциалы по решению связанных с изменением климата проблем миграции и перемещения населения, а также конфликты из-за таких общих ресурсов, как водные ресурсы. В-четвертых, в докладе подтверждается угроза, связанная с отсутствием гражданства в странах СИДС, и ее последствия для прав человека, безопасности и суверенитета. В-пятых, существует опасность возникновения международного конфликта из-за общих недемаркированных международных ресурсов.

В докладе также определен возможный фактор минимизации угрозы безопасности, связанной с изменением климата. В этой связи мы подтверждаем свой призыв к реализации пакета мер по смягчению последствий и адаптации, которые предусмотрены

для обеспечения долгосрочной стабилизации концентрации парниковых газов в атмосфере.

В этой связи мы хотели бы зачитать отрывок из Декларации Альянса малых островных государств, согласованной всеми СИДС на сентябрьском саммите и касающейся пакета мер по смягчению последствий в период до 2012 года, который, во-первых, предусматривает долгосрочную стабилизацию концентрации парниковых газов в атмосфере на уровне значительно меньше 350 частей эквивалента углекислого газа на миллион; во-вторых, направлен на обеспечение того, чтобы общемировое повышение температуры земной поверхности не превышало 1,5 градуса Цельсия по сравнению с уровнем, существовавшим в доиндустриальную эпоху; в-третьих, на обеспечение того, чтобы после достижения к 2015 году максимального уровня выбросов парниковых газов началось его постепенное снижение; в-четвертых, на обеспечение сокращения к 2050 году объема общемировых выбросов парниковых газов более чем на 85 процентов от уровня 1990 года; и, в-пятых, в нем содержится призыв к странам, включенным в приложение I к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принять меры по снижению совокупного объема выбросов парниковых газов более чем на 45 процентов от уровня 1990 года к 2020 году и более чем на 95 процентов от уровня 1990 года к 2050 году, принимая во внимание их историческую ответственность.

Что касается минимизации угрозы, то, как отмечается в докладе, для обеспечения этого необходимы демократическое благое управление и сильные местные и национальные институты. Однако необходимо также приложить все возможные усилия для улучшения экономических и торговых условий этих стран, с тем чтобы они могли эффективно инвестировать в устойчивое развитие таких институтов с целью решения проблем, связанных с изменением климата, посредством программ по смягчению его последствий и адаптации к нему на национальном уровне.

Что касается международного сотрудничества, то жизненно важно обеспечить выполнение всех международных обязанностей и обязательств в соответствии с Барбадосской программой действий и Маврикийской стратегией, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысяче-

летия, с тем чтобы положить начало осуществлению уязвимыми странами процесса смягчения серьезных последствий в области безопасности в результате изменения климата. Отсутствие приверженности этим целям заставило СИДС представить резолюции, в которых признается гуманитарный аспект изменения климата, который, как подтверждается в нашем Уставе, ориентирован на удовлетворение потребностей людей в контексте устойчивого развития.

То же самое можно сказать о проводимых в настоящее время переговорах об изменении климата. В этот решающий момент, когда необходимо проявить руководящую роль, это оказывается невозможно. Наша делегация выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с некоторыми прозвучавшими публичными заявлениями о том, что нам необходимо понизить свои коллективные ожидания в отношении достижения в Копенгагене соглашения, имеющего обязательную силу. Мы по-прежнему занимаем позитивную позицию в отношении возможности достижения в Копенгагене имеющего обязательную силу соглашения, но понимаем, что потребуются политическая воля для того, чтобы мы могли поставить смелые цели и обеспечить для их выполнения адекватные ресурсы. Нам известно о существовании передовых технологий для стабилизации климата. Как заявила в Барселоне наша делегация, жертвами отсутствия необходимых действий станут страны южного полушария, уязвимые страны, СИДС и наименее развитые страны, а не страны, фигурирующие в приложении I.

В этой связи мы призываем к действиям и мы призываем к принятию действий уже сейчас. Мы не устаем это повторять; мы продолжаем созывать саммиты по вопросу об изменении климата; но мы так и не приступили к реализации того, о чем мы говорили. Мы заявляем это от имени тех, кому непосредственно угрожают последствия изменения климата, и хотели бы сказать, что те, кто находится на переднем крае, будут по-прежнему ежедневно подвергаться страданиям из-за того, что мы продолжаем откладывать принятие действий, необходимых уже сейчас.

Позвольте мне в заключение вновь поблагодарить Генерального секретаря за его доклад. Мы также призываем Совет Безопасности включить этот вопрос в свою повестку дня. Я вновь благодарю всех присутствующих, принимавших участие в

этом процессе и содействующих ему, за их поддержку в обсуждении этого важного вопроса.

**Г-н Голедзиновски** (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия гордится тем, что она является одним из авторов резолюции 63/281 по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и безопасностью, и нам приятно, что сегодня рассматривается доклад Генерального секретаря (A/64/350). Это небольшой, но важный шаг вперед в решении этой серьезной глобальной проблемы.

Сейчас мы хорошо осознаем, что изменение климата способствует ухудшению ситуации, которая и без того является хрупкой, и усилению давления на области, которые и без того являются уязвимыми. Этот доклад, как и предшествующие ему прения, за которые мы не должны забыть поблагодарить малые островные развивающиеся государства Тихого океана, является значительным вкладом в повышение осведомленности о потенциальных последствиях изменения климата.

Австралия рассматривает эффективные глобальные и национальные усилия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему в качестве наиболее оптимального пути минимизации последствий изменения климата и тем самым любых последствий, связанных с безопасностью. Мы приветствуем тот факт, что в докладе сделан упор на предотвращении в качестве наилучшего средства.

Австралия играет всестороннюю и значительную роль в поисках решения глобальной проблемы, связанной с изменением климата. Некоторые государства окажутся в лучшем положении, чем другие, в преодолении последствий изменения климата. Низколежащие островные государства, как нам напомнили сегодня, особенно уязвимы. Угрозы, вызванные повышением уровня моря и ростом экстремальных погодных явлений, окажут особо сильное воздействие на соседние с Австралией страны, расположенные на островах Тихого и Индийского океанов. Как я сказал при принятии резолюции, эти государства в минимальной степени способствовали изменению климата, но первыми почувствуют его последствия.

Как подробно излагается в докладе, эти последствия, вероятно, будут нести угрозу продовольственной и водохозяйственной безопасности, а также жизненно важным объектам инфраструктуры и

коммунальным объектам и отразятся на их экономике вследствие сокращения доходов, получаемых от сельского хозяйства, туризма и рыбного промысла.

Поэтому необходимо укреплять потенциал противостояния изменению климата, для того чтобы обеспечить источники средств к существованию и дать возможность людям, по возможности, оставаться в своих домах. Вот почему Австралия вносит свой вклад в деятельность по адаптации и смягчению последствий. Мы выделили около 150 млн. долл. США на удовлетворение наиболее неотложных потребностей в области адаптации в рамках Международной инициативы в целях адаптации к изменению климата. Мы также вносим средства в Фонд наименее развитых стран в контексте Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций по изменению климата в целях содействия выявлению и удовлетворению неотложных потребностей в области адаптации.

Международное сообщество не должно ослаблять бдительности по отношению к возможным прямым и косвенным последствиям изменения климата. Мы, присутствующие здесь, в Генеральной Ассамблее, должны помнить о том, что мы представляем подлинный голос международного сообщества. Приняв резолюцию 63/281 и приступив к рассмотрению этого доклада, мы положили начало выполнению этого обязательства.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 57/32 от 19 ноября 2002 года сейчас я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Межпарламентского союза.

**Г-жа Филип** (Межпарламентский союз) (*говорит по-английски*): Я рада выступить перед Генеральной Ассамблеей в ходе этих совместных прений по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций и обзоре хода решений задач Саммита тысячелетия. Я рада выступить с этим заявлением от имени Председателя Межпарламентского союза (МПС) Тео-Бен Гурираба, спикера Национальной ассамблеи Намибии и бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи.

На протяжении последних нескольких лет МПС и Организация Объединенных Наций укрепляли стратегическое партнерство в интересах мира во всем мире, развития, демократии и прав челове-

ка. Оглядываясь назад, я полагаю, что все мы можем согласиться с тем, что достигнут важный прогресс, как сама Ассамблея подтвердила в ряде последовательно принятых резолюций.

Два года тому назад, осенью 2007 года, Генеральная Ассамблея получила политический документ МПС о характере отношений между Организацией Объединенных Наций и парламентами стран мира. По существу мы рассматриваем эти отношения как партнерство, прочным основанием которого должна служить работа, проводимая парламентами у себя дома. Партнерство включает в себя действия парламентов в свете их законодательных и бюджетных функций, а также работу парламентов в целях содействия международным переговорам и обсуждениям в Организации Объединенных Наций и наблюдения за ними, а также в целях обеспечения соблюдения государствами международных норм и верховенства права. Оно также предусматривает тщательный анализ деятельности Организации Объединенных Наций и вклад в ее обсуждения.

МПС убежден в том, что члены парламента могут играть важную роль в укреплении национального партнерства и политической поддержки международных действий. По мнению МПС, которое разделяют многие государства — члены Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций в значительной мере выиграет от обеспечения того, чтобы парламента и их члены имели полное и неискаженное представление о том, что делается здесь, в Организации Объединенных Наций.

Такова цель ежегодных парламентских слушаний в Организации Объединенных Наций, которые Ассамблея утвердила в качестве совместного мероприятия Организации Объединенных Наций-МПС и доклад об итогах которых направляется парламентам и государствам — членам Организации Объединенных Наций. Слушания этого года пройдут позднее на этой неделе. Они будут посвящены международным мерам реагирования на глобальный экономический кризис. На них соберутся парламентарии всего мира в целях взаимодействия с Ассамблеей и со всеми представителями системы Организации Объединенных Наций, и мы призываем постоянные представительства принять в них активное участие.

Как и Председатель Ассамблеи и государства-члены, мы также прилагаем напряженные усилия в целях осуществления рекомендаций резолюции 63/24, принятой на основе консенсуса ровно один год тому назад. Я хотела бы кратко упомянуть только несколько из ее элементов.

Во-первых, Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по миростроительству совместно с МПС привлекать национальные парламента стран, являющихся предметом рассмотрения Комиссии, к усилиям по поощрению демократического правления, национального диалога и примирения. В этих целях мы расширили программы в Бурунди и Сьерра-Леоне в поддержку всеобъемлющего политического процесса. В самое последнее время мы начали консультации с Комиссией по миростроительству по вопросу о характере помощи в области укрепления потенциала, которую можно было бы оказать парламенту Центральноафриканской Республики.

Во-вторых, МПС начал работу в тесном контакте с Форумом по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, чтобы внести ощутимый парламентский вклад в работу Форума и во всю повестку дня в области сотрудничества в целях развития. Мы начали в Африке серию исследований по вопросу о том, как парламента относятся к повестке дня по вопросу об эффективности оказания помощи, и мы принимаем активное участие в подготовке второй сессии Форума в будущем году.

В-третьих, эта резолюция призвала МПС укреплять свой вклад в Совет по правам человека, особенно в том, что касается универсального периодического обзора выполнения государствами-членами прав и обязанностей в области прав человека. Недавнее заседание МПС по вопросу об универсальном периодическом обзоре продемонстрировало огромный интерес парламентов к этому процессу, в частности, с точки зрения обсуждения проекта национального доклада в парламенте до его окончательного утверждения и получения результатов универсального периодического обзора в целях их дальнейшего рассмотрения. МПС будет стремиться реализовать на практике эти рекомендации.

Посредством этих и других усилий в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций мы пытаемся содействовать преодолению разрыва между национальными обязательствами и на-

циональными мерами реагирования, и мы надеемся, что МПС и входящие в него парламенты смогут тем самым внести полноценный вклад в укрепление Организации Объединенных Наций.

Прежде чем завершить выступление, я хотела бы сказать несколько слов о предстоящей работе. Сегодня и завтра Председатель МПС председательствует на заседании Подготовительного комитета по проведению Всемирной конференции спикеров парламентов 2010 года. Нам предстоит рассмотреть напряженную повестку дня и, как это имело место в ходе предыдущих парламентских саммитов в 2000 и 2005 годах, значительная часть соображений спикеров будет сосредоточена на парламентском аспекте работы Организации Объединенных Наций. Мы будем изучать возможности дальнейшего укрепления институциональных отношений между системой Организации Объединенных Наций и МПС.

Мы не можем сделать это в одиночку. Это потребует консультаций по основным вопросам на различных уровнях между самими парламентариями, в столицах между законодательными и исполнительными ветвями управления и здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, с постоянными представителями и должностными лицами Организации Объединенных Наций. Совершая это волнующее путешествие, мы будем рады возможности работать в тесном контакте со всеми членами Организации. В ходе этого процесса мы все будем помнить о том, что мы преследуем общую цель укрепления Организации Объединенных Наций как краеугольного камня многостороннего сотрудничества, обеспечения верховенства права в международных отношениях и реализации законных устремлений наших народов к миру, свободе и процветанию.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этим пунктам. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 48, 114, 120 и 121 повестки дня.

### **Пункт 43 повестки дня**

#### **Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения**

**Записка Генерального секретаря (A/64/303)**

**Проект резолюции (A/64/L.17)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 43 повестки дня на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения, распространенная в документе A/64/303.

Слово имеет Постоянный представитель Греции, который представит проект резолюции A/64/L.17.

**Г-н Мициалис** (Греция) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и удовольствие представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по пункту 43 повестки дня проект резолюции о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения, содержащийся в документе A/64/L.17.

В последние годы международное сообщество с большим пониманием стало относиться к этому вопросу и продемонстрировало готовность способствовать возвращению или реституции культурных ценностей, незаконно вывезенных из стран их происхождения. Такой вывоз, особенно в результате незаконной торговли, противоречит всем принципам культуры.

Культура — это душа страны. В результате незаконного вывоза или уничтожения культурных ценностей народы лишаются своей истории и традиций. Реституция является единственным средством восполнения причиненного ущерба и восстановления чувства достоинства. Поэтому крайне важно, чтобы государства — члены Организации Объединенных Наций продолжали активно сотрудничать как в двусторонних, так и в международных форумах в духе взаимного понимания и диалога в целях урегулирования любых нерешенных вопросов в этой области. Такое сотрудничество также является наиболее эффективным способом ликвидации негативных последствий крупных политических и других потрясений, в том числе вооруженных конфликтов, которые служат питательной средой для утраты, уничтожения, изъятия и незаконного перемещения культурных ценностей.

В проекте резолюции, который я имею честь представлять сегодня, мы попытались отразить самые последние шаги и меры, предпринятые между-

народным сообществом, особенно в рамках ЮНЕСКО, которая несет уникальную ответственность в качестве единственного учреждения, наделенного мандатом по защите и сохранению мирового культурного наследия на всех уровнях. Не менее важной в этой связи является работа и соответствующие рекомендации Межправительственного комитета ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.

Мы уверены в том, что международное сообщество будет продолжать сотрудничество в целях более активной мобилизации усилий и осуществления работы по сохранению такого культурного наследия и обеспечению возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения. Повышение уровня информированности общественности является еще одним из направлений этой работы, которая также включает правительства, гражданское общество, руководство артистических и академических кругов и, разумеется, всех нас, кто имеет отношение к общему культурному наследию — наследию человечества.

В этой связи я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю, а также Генеральному директору ЮНЕСКО за неизменную, постоянную и важную поддержку, которую они оказывают в решении данного вопроса.

Решение по данному проекту резолюции будет принято позднее. А пока мы будем тесно взаимодействовать со всеми заинтересованными делегациями. Мы надеемся, что данный проект резолюции будет принят, как и в прошлые годы, на основе консенсуса и при самом широком по возможности числе авторов.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем в документе A/64/303 по пункту 43 повестки дня, озаглавленному «Возвращение и реституция культурных ценностей странам их происхождения», и поддерживает проект резолюции A/64/L.17, представленный делегацией Греции по данному пункту повестки дня.

Культурные ценности, которые являются олицетворением страны или народа, представляют собой ценное наследие человеческой цивилизации.

Незаконное присвоение культурных ценностей или незаконная торговля ими являются оскорблением истории и цивилизации. Опираясь на широкий консенсус в рамках международного сообщества, защита культурного наследия и содействие реституции культурных ценностей странам их происхождения также являются неотъемлемыми и основополагающими правами народа страны происхождения, а также культурными обязанностями, возлагаемыми на все правительства.

В последние годы вопрос о возвращении культурных ценностей получает все более серьезное внимание со стороны все большего числа стран. Китай поддерживает страны происхождения в их стремлении к возвращению культурных ценностей, имеющих духовное и культурное значение, и поддерживает резолюции Генеральной Ассамблеи о возвращении и реституции культурных ценностей странам их происхождения и резолюцию 2008/23 Экономического и Социального Совета, озаглавленную «Защита от незаконного оборота культурных ценностей». Мы вновь подтверждаем необходимость того, чтобы международное сообщество предотвращало и боролось со всеми аспектами незаконной торговли культурными ценностями, включая передачу посредством продажи на аукционах или других средств культурных ценностей, которые были незаконно вывезены из стран их происхождения.

Укрепление международного сотрудничества является одним из эффективных путей предотвращения незаконной торговли культурными ценностями и борьбы с ней. Государства должны добросовестно соблюдать правовые рамки и принципы, касающиеся этого вопроса, активно сотрудничать с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международными организациями в совместных усилиях по борьбе с контрабандой и незаконной торговлей культурными ценностями и укреплять двустороннее и многостороннее сотрудничество в целях содействия возвращению культурных ценностей.

Китай высоко оценивает усилия, прилагаемые в этой связи ЮНЕСКО, этим важным глобальным органом, который занимается защитой культурных ресурсов. Мы поддерживаем расширение информационно-пропагандистской деятельности ЮНЕСКО в целях повышения осведомленности общественности; работу по привлечению внимания прави-

тельств, представителей гражданского общества, учебных заведений, музеев и рынка произведений искусства к вреду, наносимому такой незаконной торговлей культурными ценностями и их вывозом за границу; и развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества в интересах возвращения культурных ценностей.

Правительство Китая придает огромное значение защите культурного наследия. Мы ввели в действие правовую систему и систему регулирования, в центре которой находится Закон о защите культурных ценностей. Позитивные результаты были достигнуты и в таких областях, как инвентарная архивизация, обеспечение безопасности и защиты; управление рынком и пропагандистская кампания. Китай в настоящее время является участником Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия; Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности; Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям; и Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта. Китай принимал активное участие в разработке проекта Декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной. Он подписал с целым рядом стран двусторонние соглашения о предотвращении незаконного присвоения, раскопок и ввоза и вывоза культурных ценностей и неоднократно благодаря международному сотрудничеству успешно добивался возвращения таких ценностей, которые были незаконно вывезены за рубеж.

В течение длительного периода времени, начиная с середины XIX века, западные державы в результате целого ряда агрессивных войн против Китая грабили и незаконно присваивали бесчисленное количество культурных ценностей, включая культурные богатства Летнего дворца Юань-Мин-Юаня. Эти предметы старины должны быть возвращены в Китай.

Китай отстаивает свое право на то, чтобы добиваться возвращения культурных ценностей, которые незаконно были вывезены за границу. Он выступает против распродажи на аукционах незаконно вывезенных из Китая реликтов культуры, в том числе сокровищ из летнего дворца «Юаньминьюань». Считаем, что такие аукционы противоречат

духу, которым пронизаны соответствующие международные договоры и резолюции Организации Объединенных Наций. Они также представляют собой грубое попрание культурных прав и интересов Китая.

Китай будет и впредь принимать активное участие в деятельности ЮНЕСКО, нацеленной на содействие возвращению культурных ценностей в страны их происхождения. Мы также будем добиваться соответствующих решений в этом отношении, внося тем самым свой надлежащий вклад в дело охраны международного культурного наследия.

**Г-н Чавес** (Перу) (*говорит по-испански*): Культурное наследие представляет собой состоящее из физических и нефизических ценностей наследство, которое наши предки завещали нам на протяжении истории. Эти культурные ценности позволяют нам создавать свою самобытность, чтобы знать, кто мы такие и откуда произошли, а также способствовать развитию в наших обществах человеческой личности. Государства поэтому имеют право и обязаны оберегать свое культурное наследие.

В изоляции такой охраной заниматься невозможно, поскольку только часть культурного наследия находится в руках государства. Именно поэтому мы и нуждаемся в сотрудничестве со стороны других заинтересованных субъектов, таких как музеи, художественные институты, торговцы произведениями искусства и общество в целом. Всем им надлежит совместными усилиями стараться предотвращать утрату, уничтожение, вывоз, кражу, разграбление и незаконный оборот или непозволительное приобретение культурных ценностей, в том числе любую их порчу или акты вандализма.

Эта задача, какой бы трудной она ни была сама по себе, осложняется еще больше, когда речь заходит о культурном наследии, находящемся за пределами юрисдикции государства происхождения. К сожалению, в такой ситуации наказанными оказываются те страны, у которых меньше ресурсов. Поэтому необходимо развивать такие международные механизмы, которые способствуют сотрудничеству и содействуют усилиям, прилагаемым государствами в защиту их культурного наследия. Наилучшим способом для этого является возвращение незаконно приобретенных культурных ценностей стране их происхождения. Международное сообщество рас-



полагает для это существенной нормативной базой. Ему следует обеспечивать применение этих норм.

Перу, со своей стороны, ратифицировала основные международно-правовые документы в этой области, в том числе Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и два протокола к ней, Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности и разработанную Международным институтом унификации частного права Конвенцию по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям. Нами также введены в действие различные двусторонние договоренности в этом отношении. Мы призываем государства, которые еще не присоединились к различным упомянутым мною международным документам или не ратифицировали их, сделать это.

Существование международно-правовых рамок крайне необходимо, однако одного только его недостаточно. Эффективная охрана культурного наследия требует от государств всемерного соблюдения ими их международных обязательств в этой области. Она также требует технического, финансового и юридического сотрудничества для облегчения процедур возвращения или реституции культурных ценностей. Столь же необходимо и сотрудничество между имеющими отношение к делу заинтересованными субъектами. Надлежит подчеркнуть, что это именно они предоставляют информацию соответствующим властям относительно находящихся в их владении ценностей. Во многих случаях именно они добровольно возвращают те ценности, которые попали в их владение после их незаконного приобретения. Эту практику добровольного возвращения следует по достоинству ценить и поощрять.

Мы рады тому, что в отношении возвращения культурного наследия прилагаются существенные усилия, как на то указано в докладе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о мерах, принимаемых ею в целях возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения (A/63/303). Этот документ, за который мы признательны, представляет собой всесторонний отчет о прилагаемых в этой сфере усилиях. Особо я хотел бы упомянуть существующую в ЮНЕСКО базу данных о национальных законах относительно культурного наследия, которая являет собой весьма

полезный инструмент для изучения того, как государства регулируют и проводят внутренние процедуры. Поэтому тем государствам, которые еще не представили для этой базы информацию относительно своих касающихся культурного наследия законов, крайне необходимо сделать это как можно скорее. Тем же государствам, которые уже это сделали, теперь следует проводить эти законы в жизнь.

В докладе, однако, выявляются также и те направления, на которых необходимо усиление мер. В этой связи срочно необходимо выполнить рекомендации, внесенные Межправительственным комитетом ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения. Те рекомендации были утверждены в ноябре 2008 года при активном участии моей страны. Цели такого выполнения должны заключаться в существенной активизации процесса возвращения или реституции культурных ценностей.

Другой сферой, где необходимо усиление мер, является борьба с безнаказанностью тех, кто занимается незаконным оборотом культурных ценностей. Нам следует создать механизмы для проведения расследований в отношении лиц, связанных с незаконным оборотом культурных ценностей, установления над ними контроля, их задержания и судебного преследования. Их связи с другими видами организованной преступности становятся все более тесными и вызывают все большую тревогу. Для того, чтобы положить конец такой противоправной деятельности, мы должны сурово наказывать тех, кто в ней повинен.

Ведущую роль в возвращении и реституции культурных ценностей странам их происхождения могут выполнять механизмы регионального сотрудничества, что им и следует делать. Мы признательны за усилия, приложенные совместно с перуанским правительством Международной организацией уголовной полиции (Интерпол) и Андским сообществом к организации практикума по вопросам наращивания потенциалов в борьбе с незаконной торговлей культурными ценностями. Мы настоятельно призываем другие государства и региональные органы перенять этот позитивный опыт. В этой связи я хотел бы выразить нашу готовность сотрудничать в деле обмена опытом.

Перу не перестает прилагать усилия с целью вернуть себе культурные ценности, которые были вывезены с нашей территории противозаконно или которые не были возвращены нам своевременно. Благодаря содействию и сотрудничеству различных стран нам удастся возвращать себе произведения, которые имеют неизмеримую культурную ценность. С такой же решимостью Перу сотрудничает и с другими странами. В этом году мы с радостью вернули иракским властям и народу три глиняных клинописных таблички, датированных третьим-четвертым веками до н.э., которые были изъяты в моей стране у международных торговцев.

Конкретным примером в этом отношении являются усилия, прилагаемые Перу в целях возвращения себе огромного числа предметов, найденных в ходе раскопок в Мачу-Пикчу — одном из семи чудес современного мира, — которые по-прежнему хранятся в музее Пибоди Йельского университета в Соединенных Штатах. Мы сожалеем о том, что диалог по обеспечению возвращения этих ценностей не дал никаких результатов и что нам пришлось прибегнуть к помощи юристов. Убеждены, что правосудие подтвердит нашу правоту. Это, тем не менее, не влияет на нашу убежденность в том, что прежде чем обращаться к юридическим механизмам, государствам следует приумножать их усилия с целью разрешать споры, касающиеся возвращения или реституции культурных ценностей, в дружеском духе в ходе переговоров или с помощью других вспомогательных средств.

Мы не сомневаемся в том, что правда на нашей стороне. Мы будем и впредь неустанно трудиться, добиваясь того, чтобы наши культурные ценности вернулись туда, где их место.

**Г-н Кума** (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего наша делегация хотела бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за его записку, сопровождающую всеобъемлющий доклад по рассматриваемому пункту повестки дня (A/64/303). Наша делегация также высоко оценивает возросшую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей. Мы также приветствуем усилия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения.

Проблема возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения представляет собой ту сферу международных отношений, которая подвергается сейчас испытанию. Учитывая их огромное эстетическое значение и ту исключительно важную роль, которую они играют в сохранении и выявлении талантов и обеспечении преемственности человеческой цивилизации, наша делегация придает особое значение этому пункту повестки дня. Возвращение перемещенных культурных ценностей является основополагающим средством восстановления и реконструкции наследия и самобытности народа. Оно также содействует установлению диалога между цивилизациями в атмосфере взаимного уважения. И оно также связано с неотъемлемым атрибутом суверенитета каждого народа, благодаря которому они должны иметь доступ к бессмертным символам своего наследия и получать от них эстетическое удовольствие. В настоящее время широко распространено мнение о том, что ни существование музеев мирового значения, ни открытие их филиалов в различных точках в будущем не могут заменить той связи, которая существует между культурными ценностями и обществами прошлого, настоящего и будущего.

Эфиопия — независимое государство в течение уже весьма длительного времени, но мы, тем не менее, подвергаемся периодическому разграблению и систематической контрабанде нашего культурного наследия начиная с ранних периодов до религиозных войн шестнадцатого века. Разграбление бесчисленного количества различных артефактов и огромного числа рукописей привело к невероятному истощению культурного наследия Эфиопии.

В последние годы на горизонте появилась новая волна оптимизма. После многолетних переговоров Италия вернула Эфиопии Аксумский обелиск. В свете того, что открылась новая глава в наших отношениях с Италией, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и в очередной раз поблагодарить правительство и народ Италии за этот великодушный жест. Мы рассчитываем на то, что другие государства также начнут процесс возврата оставшихся культурных объектов, в том числе рукописей, произведений искусства и религиозных и культурных артефактов.

В эпоху глобализации для государств важно суметь сохранить их историческую и культурную самобытность при одновременной совместной ра-

боте и сотрудничестве по преодолению глобальных трудностей. Культурные ценности связывают ведино прошлое, настоящее и будущее. Не вызывает сомнений тот факт, что культурные ценности являются основным элементом цивилизации и национального наследия. Как подчеркивается в различных резолюциях Организации Объединенных Наций и Африканского союза, многие страны происхождения придают огромное значение возвращению культурных ценностей. В отдельных случаях культурное наследие представляет собой совокупность основополагающих духовных и культурных ценностей. Культурное богатство Эфиопии символизирует ее национальную гордость и ее единство в многообразии.

В заключение Эфиопия хотела бы подтвердить свое искреннее убеждение в том, что сотрудничество в вопросе возвращения культурных ценностей должно быть этическим императивом. Основополагающие моральные принципы и возвращение ценностей являются неотъемлемой чертой человека. Необходимо укрепить сотрудничество, партнерство и добрую волю. Необходимо усилить роль организаций, участвующих в этом процессе, путем выделения на эти цели необходимых средств, ресурсов и инфраструктуры. Мы вновь заявляем о том, что необходимо уважать и выполнять просьбы о полном возвращении или реституции культурных ценностей в качестве акта проявления справедливости и морального обязательства.

**Г-н Сарипудин** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезия придает огромное значение вопросу возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения. В качестве страны, обладающей множеством археологических артефактов с доисторических времен, Индонезия приняла множество мер по сохранению ее ценного национального наследия. Среди них — Закон № 5 от 1992 года, касающийся сохранения культурных ценностей. Правительство Индонезии планирует пересмотреть этот закон, с тем чтобы учесть не только физические и материальные аспекты культуры, такие как ценности и объекты наследия, но и нефизические аспекты, такие как обычаи и искусство.

Индонезия приветствует создание в 2005 году базы данных Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о национальном законодательстве в об-

ласти культурного наследия, которая служит справочным ресурсом и представляет собой сборник материалов по передовому опыту. Мы также приветствуем Типовое свидетельство ЮНЕСКО/ВТАО на право вывоза культурных ценностей в качестве инструмента борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. Мы также воздаем должное усилиям ЮНЕСКО по содействию в осуществлении соответствующих международных нормативно-правовых документов и принятию мер по повышению уровня информированности общественности в вопросах реституции культурных ценностей и их незаконного оборота. Кроме того, мы приветствуем работу ее Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения. Мы также полагаем, что для государств важно продолжать прилагать максимум усилий для предотвращения незаконного присвоения культурных ценностей.

Индонезия подчеркивает тот факт, что проект резолюции A/64/L.17 главным образом касается возвращения культурных ценностей, украденных или полученных незаконным путем. Тем не менее наша делегация отмечает, что многие сложности правового характера зачастую возникают на международном уровне при попытке возвращения украденных или незаконным образом вывезенных культурных ценностей, к которым неприменимы Конвенция ЮНЕСКО 1972 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности и Конвенция Международного института унификации частного права (УНИДРУА) 1995 года по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям.

Индонезия хотела бы подчеркнуть уголовный аспект этой проблемы. Как нам известно, похищенные культурные ценности, как правило, незаконным образом переправляются за границу. Очевидно, что международный аспект привлекает опытных дельцов, которые для переправки ценностей выбирают те страны, в которых они могут уйти от ответственности или могут воспользоваться имеющимися в нормативных актах «лазейками». По этой причине Индонезия считает, что для предотвращения и дальнейшего сдерживания этих опытных преступников от незаконного оборота культурными ценностями и для того, чтобы не создавать для них безо-

пасных укрытий государствам необходимо сотрудничать, чтобы справиться с правовыми трудностями, которые не предусмотрены в Конвенциях ЮНЕСКО и УНИДРУА.

Индонезия полагает, что сотрудничество государств возможно благодаря взаимной правовой помощи в уголовных вопросах и вопросах экстрадиции, поскольку они тесно взаимосвязаны. Кроме того, правовая взаимопомощь и экстрадиция играют важную роль в обеспечении эффективных уголовных преследований в отношении виновных в совершении таких преступлений.

Наконец, помимо сотрудничества между государствами, важно, чтобы все члены международного сообщества продолжали сотрудничать в рамках Организации Объединенных Наций и ЮНЕСКО в целях достижения большей мобилизации и активности для содействия сохранению культурного наследия и обеспечения возвращения культурных ценностей странам происхождения или их реституции.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту. По просьбе автора решение по проекту резолюции A/64/L.17 будет приниматься на одном из последующих заседаний, о чем будет объявлено позднее.

На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 43 повестки дня.

#### **Пункт 116 повестки дня** (*продолжение*)

#### **Меры в развитие мероприятий по празднованию 200-летия отмены трансатлантической работорговли**

##### **Проект резолюции (A/64/L.10)**

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Следует напомнить делегатам, что Ассамблея проводила прения по этому пункту повестки дня на своем 34-м пленарном заседании 2 ноября 2009 года.

Я предоставляю слово Постоянному представителю Ямайки для представления пересмотренного проекта резолюции A/64/L.10.

**Г-н Вулф** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее, что со времени представления 2 ноября 2009 года про-

екта резолюции, озаглавленного «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли», который содержится в документе A/64/L.10, авторами данного проекта резолюции стали следующие страны: Бангладеш, Бельгия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Исландия, Лихтенштейн, Мексика, Микронезия, Сан-Марино, Сербия и Сирия. Я хотел бы также напомнить Генеральной Ассамблее, что, когда 2 ноября данный проект резолюции представлялся, дополнительно к авторам присоединились 37 стран, а именно: Албания, Армения, Австрия, Беларусь, Болгария, Канада, Китай, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Эквадор, Эстония, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Индия, Израиль, Япония, Кувейт, Кыргызстан, Мальта, Монако, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Российская Федерация, Сербия, Словения, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Таиланд, Турция, Украина, Соединенные Штаты Америки и Боливарианская Республика Венесуэла. В итоге общее число авторов составляет 147.

В результате неофициальных консультаций с государствами-членами было достигнуто согласие пересмотреть данный проект резолюции, с тем чтобы включить в пункт 13 дополнительный подпункт, который гласит следующее:

«Просит также Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства, через Генерального секретаря, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о состоянии Целевого фонда Постоянного мемориала и, в частности, о полученных взносах и их использовании».

Судьбе было угодно, чтобы так совпало, что сегодня в системе Организации Объединенных Наций отмечается Международный день терпимости. Весьма уместно, что мы здесь принимаем проект резолюции, в котором рассматриваются давние последствия трансатлантической работорговли, которые продолжают оказывать воздействие на потомков жертв до сегодняшнего дня.

Создание постоянного мемориала в Организации Объединенных Наций будет подходящим символом того, что представляет Организация Объединенных Наций, а именно: поощрение и сохранение чести и достоинства всех людей. Эти принципы яв-

ляются центральными в Уставе Организации Объединенных Наций. Они являются также принципами, которым международное сообщество будет уделять основное внимание сегодня, отмечая терпимость, что приводит на ум девиз, который мы взяли для нашей инициативы, а именно: «Признавая трагедию, изучая наследие, не будем забывать».

В заключение я хотел бы выразить искреннюю признательность моей делегации всем тем, кто конструктивно участвовал в неофициальных консультациях для подготовки окончательного варианта данного проекта резолюции. Поэтому я уверен, что настоящий проект резолюции, как аналогичные ему ранее, будет принят консенсусом, в частности, ввиду сильной поддержки государств-членов. Мы действительно благодарны за авторство 147 государств.

Наконец, позвольте мне выразить особую признательность государствам-членам из Африки и Карибского сообщества, которые продолжают играть одну из главных ролей в продвижении инициативы создания постоянного мемориала.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/64/L.10, озаглавленному «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли», с внесенными в него устными изменениями.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.10 с внесенными в него устными изменениями?

*Проект резолюции A/64/L.10 с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 64/15).*

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 116 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.*